18+

Рудик Багдасарян

Русскоязычный родитель в США. Школьный навигатор

Пошаговый гид: Что делать, куда обращаться и какие у вас права

Рудик Багдасарян

Русскоязычный родитель в США. Школьный навигатор. Пошаговый гид: Что делать, куда обращаться и какие у вас права

«Издательские решения»

Багдасарян Р.

Русскоязычный родитель в США. Школьный навигатор.
Пошаговый гид: Что делать, куда обращаться и какие у вас права /
Р. Багдасарян — «Издательские решения»,

Это практическое руководство, которое помогает русскоязычным семьям разобраться в американской школьной системе и действовать уверенно в интересах ребёнка.Книга написана с позиции педагога и юриста: вы узнаете, как читать оценки и GPA, чем отличаются IEP и 504 plan, как работает ESL для детей-иммигрантов, что делать при буллинге, как общаться с учителями и администрацией, как подготовить ребёнка к колледжу и какие права есть у вас и вашего ребёнка по закону.

© Багдасарян Р.
© Издательские решения

Содержание

ШКОЛЬНЫЙ НАВИГАТОР 6
СОДЕРЖАНИЕ 7
ВВЕДЕНИЕ. ПОЧЕМУ ШКОЛА В США ЭТО ДРУГАЯ СИСТЕМА 8
С удовлетворительно (70—79%) 10
МОДУЛЬ 2. КАК ОБЩАТЬСЯ С УЧИТЕЛЕМ И АДМИНИСТРАЦИЕЙ 13
Конец ознакомительного фрагмента. 14

Русскоязычный родитель в США. Школьный навигатор Пошаговый гид: Что делать, куда обращаться и какие у вас права

Рудик Багдасарян

© Рудик Багдасарян, 2026

ISBN 978-5-0071-4870-2
Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

ШКОЛЬНЫЙ НАВИГАТОР

Практическое руководство по американской школе для русскоязычных родителей

Издание 2026 года

Это пособие носит ознакомительный характер и не является юридической консультацией. Законы и правила меняются. Для вашей конкретной ситуации обратитесь к лицензированному иммиграционному адвокату или в legal aid.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение. Почему школа в США это другая система

Модуль 1. Как устроена американская школа: оценки, кредиты, GPA

Модуль 2. Как общаться с учителем и администрацией

Модуль 3. IEP и 504 plan: как получить помощь для ребёнка

Модуль 4. ESL: как работает для детей-иммигрантов

Модуль 5. Буллинг в школе: что делать родителю

Модуль 6. Школьное питание, ланч-деньги, внеклассные занятия

Модуль 7. Родительские собрания и конференции

Модуль 8. Домашние задания: как помогать и не мешать

Модуль 9. Подготовка к колледжу: с чего начать

Модуль 10. Если ребёнок не говорит по-английски

Модуль 11. Если школа не реагирует на проблему

Модуль 12. Чего не делать в американской школе

Модуль 13. Если ребёнка отстраняют или исключают

Чек-листы для печати

Приложение A. Полезные ссылки и ресурсы

Приложение B. Скрипты для разговора со школой

Приложение C. Сроки IEP по штатам

ВВЕДЕНИЕ. ПОЧЕМУ ШКОЛА В США ЭТО ДРУГАЯ СИСТЕМА

Американская школа не похожа на ту, к которой вы привыкли. Здесь другие оценки, другие правила, другие отношения между родителем и учителем. То, что на родине считалось нормой, здесь может быть нарушением. То, что здесь считается помощью, на родине казалось бы вмешательством.

Эта книга не критика и не восторг. Это навигатор. Она поможет вам понять, как устроена система, как в ней действовать и как защитить интересы ребёнка.

Вы узнаете:

Как читать оценки и что такое GPA

Как разговаривать с учителем, чтобы вас услышали

Что делать, если ребёнку нужна дополнительная помощь

Как работает ESL для детей-иммигрантов

Что делать при буллинге

Как подготовить ребёнка к колледжу

В конце каждого модуля чек-лист для печати. В приложении B скрипты на английском для общения со школой. В приложении C таблица сроков IEP по штатам. Всё адаптировано под реалии США 2026 года.

Важное предупреждение. Школьные системы различаются не только по штатам, но и по округам. То, что работает в одном district, может не работать в соседнем. Всегда проверяйте информацию для вашей школы.

Главное право вашего ребёнка. Согласно решению Верховного суда США Plyler v. Doe (1982), все дети, независимо от иммиграционного статуса, имеют право на бесплатное государственное образование K-12. Школа не имеет права отказать в зачислении из-за отсутствия документов о статусе. Если школа требует документы, которые у вас есть, предоставьте. Если требует то, чего у вас нет, обратитесь в legal aid.

МОДУЛЬ 1. КАК УСТРОЕНА АМЕРИКАНСКАЯ ШКОЛА: ОЦЕНКИ, КРЕДИТЫ, GPA

1.1. Уровни школы

В США школа делится на три уровня:

Elementary School начальная школа, обычно с Kindergarten (5 лет) до 5-го класса.

Middle School или Junior High средняя школа, обычно с 6-го по 8-й класс.

High School старшая школа, с 9-го по 12-й класс.

В некоторых округах есть отдельная Intermediate School (4—6 классы) или K-8 School (все классы в одном здании).

1.2. Оценки: буквы вместо цифр

В американской школе оценки буквенные:

A отлично (90—100%)

B хорошо (80—89%)

C удовлетворительно (70—79%)

D слабо (60—69%)

F неудовлетворительно (ниже 60%)

В некоторых школах используют плюсы и минусы: A+, A, A-, B+ и так далее.

Что это значит для вас. Ребёнок может приносить C и говорить: Это нормально. Для американской системы C это действительно удовлетворительно. Но для поступления в хороший колледж нужны A и B. Поговорите с ребёнком о том, какие цели вы ставите.

В продвинутых курсах (Honors, AP) оценка C может быть недостаточной для продолжения программы. Если ребёнок хочет остаться в Honors или AP, ему нужны A и B.

Как говорить с ребёнком об оценках. Не кричите на ребёнка за плохую оценку. Спросите: Что было трудно? Как я могу помочь? Это поддерживает мотивацию и доверие. Крик и наказание приводят к тому, что ребёнок начинает скрывать оценки, а не исправлять их.

1.3. GPA: средний балл

GPA (Grade Point Average) это средний балл, который рассчитывается по всем предметам. Шкала обычно от 0.0 до 4.0.

A = 4.0

B = 3.0

C = 2.0

D = 1.0

F = 0.0

Некоторые школы добавляют вес для сложных курсов (Honors, AP). Тогда максимальный GPA может быть 4.5 или 5.0.

GPA важен для поступления в колледж, получения стипендий, участия в спортивных командах, некоторых школьных программ.

1.4. Кредиты в старшей школе

В high school ученики набирают кредиты. Каждый пройденный курс даёт определённое количество кредитов (обычно 0.5 или 1.0 за семестр). Чтобы окончить школу, нужно набрать определённое количество кредитов обычно 22—26.

Количество кредитов, необходимых для окончания школы, устанавливается не федеральным правительством, а штатом и школьным округом. В одном округе может быть 22 кредита, в другом 26. Уточните требования вашего округа на сайте School District.

Если ребёнок проваливает курс, он не получает кредит и должен пересдать или взять другой курс. Это может задержать окончание школы.

1.5. Тесты: Standardized Tests

В американских школах регулярно проводят стандартизированные тесты. Они различаются по штатам:

State tests ежегодные тесты по математике и чтению. Результаты влияют на финансирование школы, но не на оценки ученика.

SAT и ACT тесты для поступления в колледж. Сдаются в 11—12 классе. SAT с 2024 года полностью цифровой: проходит через приложение Bluebook, адаптивный (сложность второго модуля зависит от результата первого). По данным College Board, продолжительность 2 часа 14 минут без учёта перерыва. С перерывом около 2 часов 24 минут.

AP Exams экзамены по продвинутым курсам. Сдаются в мае. Хороший результат может дать кредит в колледже.

Подробнее: CollegeBoard.org

1.6. Различия по штатам

Школьные системы сильно различаются. В Калифорнии и Нью-Йорке больше программ поддержки для иммигрантов. В Техасе и Флориде больше стандартизированных тестов. В некоторых штатах требуется школьная форма, в других нет.

Конфиденциальность. Школа обязана защищать конфиденциальность информации о вашем ребёнке в соответствии с FERPA (Family Educational Rights and Privacy Act). Вы имеете право на доступ к образовательным записям ребёнка и на исправление ошибок в них.

Подробнее: StudentPrivacy.ed.gov

Проверьте сайт вашего школьного округа (School District), чтобы узнать правила.

Это не юридическая консультация. Для вашей ситуации проконсультируйтесь со специалистом.

ЧЕК-ЛИСТ 1. ЧТО УЗНАТЬ О ШКОЛЕ РЕБЁНКА

Какой уровень школы (Elementary, Middle, High)?

Какие оценки используются (буквы, проценты)?

Как рассчитывается GPA?

Сколько кредитов нужно для окончания?

Какие стандартизированные тесты сдаёт ребёнок?

Есть ли Honors и AP курсы?

Какой школьный календарь (начало, каникулы, конец года)?

Как связаться с учителем и администрацией?

Есть ли школьный портал для родителей (Parent Portal)?

Где найти школьный handbook (справочник)?

МОДУЛЬ 2. КАК ОБЩАТЬСЯ С УЧИТЕЛЕМ И АДМИНИСТРАЦИЕЙ

2.1. Кто есть кто в школе

Teacher учитель. В начальной школе один учитель ведёт все предметы. В средней и старшей разные учителя по разным предметам.

Principal директор школы.

Vice Principal или Assistant Principal заместитель директора.

School Counselor академический консультант. Помогает с расписанием, кредитами, подготовкой к колледжу.

School Psychologist школьный психолог. Проводит оценки для IEP, работает с поведением. Это отдельная должность с другой квалификацией. School Psychologist не является клиническим терапевтом его роль ограничена оценкой и консультацией в рамках школы.

School Nurse медсестра.

Front Office Staff сотрудники приёмной. Первый контакт для большинства вопросов.

2.2. Как связаться с учителем

Способы: Email (самый распространённый, адрес обычно есть на сайте школы), Parent Portal (школьный портал для родителей, там можно видеть оценки и отправлять сообщения), Phone call (можно позвонить в школу и попросить соединить с учителем), Parent-Teacher Conference (официальная встреча, обычно раз в семестр).

2.3. Как писать email учителю

Правила. Тема письма: кратко и по делу. Например: Question about [Child's Name] Math Homework. Приветствие: Dear Mr. Smith или Dear Ms. Johnson. Не Hey и не Hi без имени. Тело письма: кратко, вежливо, по делу. Опишите ситуацию и задайте вопрос. Завершение: Thank you, Sincerely, ваше имя и контакт.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.